**United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation**

**Contents**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Part 1</strong> Preliminary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Interpretation</td>
<td>B3339</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part 2</strong> Prohibitions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Prohibition against supply, sale or transfer of certain items to Iran</td>
<td>B3353</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Prohibition against carriage of certain items to Iran</td>
<td>B3357</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Prohibition against supply, sale or transfer of certain items from Iran</td>
<td>B3363</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Prohibition against carriage of certain items from Iran</td>
<td>B3365</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Prohibition against provision of certain training, services or assistance related to conventional arms</td>
<td>B3371</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Prohibition against provision or transfer of certain assistance, training, services or resources related to nuclear-related items</td>
<td>B3375</td>
</tr>
</tbody>
</table>
United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

2016年第178号法律公告

B3330

Section Page

8. Prohibition against provision or transfer of certain technology, assistance, training, services or resources related to ballistic missiles .................................................. B3379

9. Prohibition against making available funds, etc. or dealing with funds, etc. ........................................ B3385

10. Prohibition against sale and acquisition of interest in ballistic missile commercial activity or uranium commercial activity .................................................. B3389

11. Prohibition against entry or transit by certain persons ........ B3393

12. Exceptions to prohibition against entry or transit by certain persons ........................................ B3395

Part 3

Licences

13. Licence for supply, sale, transfer or carriage of certain items to Iran ........................................ B3397

14. Licence for supply, sale, transfer or carriage of certain items from Iran ........................................ B3403

15. Licence for provision of certain training, services or assistance related to conventional arms .................. B3405

16. Licence for provision or transfer of certain assistance, training, services or resources related to nuclear-related items .......................................................... B3407
Section 17. Licence for provision or transfer of certain technology, assistance, training, services or resources related to ballistic missiles .................................................. B3410

Section 18. Licence for making available funds, etc. to certain persons or entities or dealing with funds, etc. of certain persons or entities .................................................. B3415

Section 19. Licence for sale and acquisition of interest in ballistic missile commercial activity or uranium commercial activity .......................................................... B3421

Section 20. Provision of false information or documents for purpose of obtaining licences .................................................. B3423

Part 4
Things Done outside HKSAR

Section 21. Licence or permission granted by authorities of places outside HKSAR .................................................. B3427

Part 5
Enforcement of Regulation

Division 1—Investigation, etc. of Suspected Ships

Section 22. Investigation of suspected ships .................................................. B3429

Section 23. Offences by charterer, operator or master of ship .................................................. B3433

Section 24. Power of authorized officers to enter and detain ships .................................................. B3433

Division 2—Investigation, etc. of Suspected Aircraft

Section 25. Investigation of suspected aircraft .................................................. B3435
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>26. Offences by charterer, operator or pilot in command of aircraft</td>
<td>B3437</td>
</tr>
<tr>
<td>27. Power of authorized officers to enter and detain aircraft</td>
<td>B3439</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Division 3—Investigation, etc. of Suspected Vehicles</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28. Investigation of suspected vehicles</td>
<td>B3441</td>
</tr>
<tr>
<td>29. Offences by operator or driver of vehicle</td>
<td>B3443</td>
</tr>
<tr>
<td>30. Power of authorized officers to enter and detain vehicles</td>
<td>B3443</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Division 4—Proof of Identity</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31. Production of proof of identity</td>
<td>B3445</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part 6</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Evidence</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32. Power of magistrate or judge to grant warrant</td>
<td>B3447</td>
</tr>
<tr>
<td>33. Detention of documents, cargoes or articles seized</td>
<td>B3449</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part 7</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Disclosure of Information or Documents</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34. Disclosure of information or documents</td>
<td>B3451</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Part 8</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Other Offences and Miscellaneous Matters</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35. Liability of persons other than principal offenders</td>
<td>B3455</td>
</tr>
<tr>
<td>36. Offences in relation to obstruction of authorized persons, etc.</td>
<td>B3455</td>
</tr>
<tr>
<td>37. Offences in relation to evasion of this Regulation</td>
<td>B3455</td>
</tr>
<tr>
<td>Section</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>38.</td>
<td>Consent and time limit for proceedings</td>
</tr>
<tr>
<td>39.</td>
<td>Specification of relevant person or relevant entity by Chief Executive</td>
</tr>
<tr>
<td>40.</td>
<td>Access to Security Council documents</td>
</tr>
<tr>
<td>41.</td>
<td>Exercise of powers of Chief Executive</td>
</tr>
</tbody>
</table>
United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(Made by the Chief Executive under section 3 of the United Nations Sanctions Ordinance (Cap. 537) on the instruction of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China and after consultation with the Executive Council)

Part 1

Preliminary

1. Interpretation

In this Regulation—

**armoured combat vehicle** (装甲戰鬥車) means any tracked, semi-tracked or wheeled self-propelled vehicle, with armoured protection and cross-country capability, either—

(a) designed and equipped to transport a squad of 4 or more infantry personnel; or

(b) armed with an integral or organic weapon of at least 12.5 mm calibre or a missile launcher;

**attack helicopter** (攻擊直升機)—

(a) means any rotary-wing aircraft designed, equipped or modified to engage targets by employing guided or unguided anti-armour, air-to-surface, air-to-subsurface, or air-to-air weapons and equipped with an integrated fire control and aiming system for those weapons; and

(b) includes any version of an aircraft described in paragraph (a) that performs specialized reconnaissance or electronic warfare missions;

**armoured combat vehicle** (装甲戰鬥車) means any tracked, semi-tracked or wheeled self-propelled vehicle, with armoured protection and cross-country capability, either—

(a) designed and equipped to transport a squad of 4 or more infantry personnel; or

(b) armed with an integral or organic weapon of at least 12.5 mm calibre or a missile launcher;

**attack helicopter** (攻擊直升機)—

(a) means any rotary-wing aircraft designed, equipped or modified to engage targets by employing guided or unguided anti-armour, air-to-surface, air-to-subsurface, or air-to-air weapons and equipped with an integrated fire control and aiming system for those weapons; and

(b) includes any version of an aircraft described in paragraph (a) that performs specialized reconnaissance or electronic warfare missions;
authorized officer (獲授權人員) means—
(a) a police officer;
(b) a member of the Customs and Excise Service holding an office specified in Schedule 1 to the Customs and Excise Service Ordinance (Cap. 342); or
(c) a public officer employed in the Customs and Excise Department in the Trade Controls Officer Grade;
ballistic missile commercial activity (彈道導彈商業活動) means a commercial activity that is related to—
(a) the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item; or
(b) any ballistic missile-related activity;
ballistic missile-related activity (彈道導彈活動) means an activity that is related to ballistic missiles designed to be capable of delivering nuclear weapons, including launches using such ballistic missile technology;
ballistic missile-related item (彈道導彈項目) means any item, material, equipment, goods or technology set out in the Security Council document S/2015/546;
battle tank (作戰坦克) means any tracked or wheeled self-propelled armoured fighting vehicle with high cross-country mobility and a high-level of self-protection, weighing at least 16.5 metric tons unladen weight, with a high muzzle velocity direct fire main gun of at least 75 mm calibre;
combat aircraft (作戰飛機)—
(a) means any fixed-wing or variable-geometry wing aircraft, or any primary trainer aircraft, designed, equipped or modified to engage targets by employing guided missiles, unguided rockets, bombs, guns, cannons or other weapons of destruction; and
Part 1

Section 1

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(b) includes any version of an aircraft described in paragraph (a) that performs specialized electronic warfare, suppression of air defence or reconnaissance missions;

Commissioner (關長) means the Commissioner of Customs and Excise, any Deputy Commissioner of Customs and Excise or any Assistant Commissioner of Customs and Excise;

Committee (委員會) means the Committee of the Security Council established under paragraph 18 of Resolution 1737;

c conventional arms (常規武器) means any armoured combat vehicle, attack helicopter, battle tank, combat aircraft, large-calibre artillery system, missile and missile system or warship, or its related materiel (including spare parts);

economic resources (經濟資源) means assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, which are not funds but can be used to obtain funds, goods or services;

funds (資金) includes—

(a) gold coin, gold bullion, cash, cheques, claims on money, drafts, money orders and other payment instruments;

(b) deposits with financial institutions or other entities, balances on accounts, debts and debt obligations;

(c) securities and debt instruments (including stocks and shares, certificates representing securities, bonds, notes, warrants, debentures, debenture stock and derivatives contracts);

(d) interest, dividends or other income on or value accruing from or generated by property;
Part 1

Section 1

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(e) credit, rights of set-off, guarantees, performance bonds or other financial commitments;
(f) letters of credit, bills of lading and bills of sale; and
(g) documents evidencing an interest in funds or financial resources, and any other instrument of export financing;

JCPOA (《全面行動計劃》) means the Joint Comprehensive Plan of Action (S/2015/544) concluded on 14 July 2015 and attached as Annex A to Resolution 2231;

Joint Commission (聯合委員會) means the Joint Commission established in the JCPOA;

large-calibre artillery system (大口徑火炮) means any gun, howitzer, artillery piece combining the characteristics of a gun or howitzer, mortar or multiple-launch rocket system, capable of engaging surface targets by delivering primarily indirect fire, with a calibre of 75 mm and above;

licence (特許) means a licence granted under section 13(1), 14(1), 15(1), 16(1), 17(1), 18(1) or 19(1);

master (船長), in relation to a ship, includes any person (other than a pilot) for the time being in charge of the ship;

missile and missile system (導彈及導彈系統) means—

(a) any guided or unguided rocket, ballistic or cruise missile or remotely piloted vehicle capable of delivering a warhead or weapon of destruction to a range of at least 25 km;
(b) any means, other than any armoured combat vehicle, attack helicopter, battle tank, combat aircraft, large-calibre artillery system or warship, designed or modified specifically for launching any rocket or missile described in paragraph (a), including any missile launcher; or
United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

Part 1

Section 1

L.N. 178 of 2016

B3346

(c) any Man-portable Air-Defence Systems (MANPADS), but does not include any ground-to-air missile;

nuclear-related item (核項目) means any item, material, equipment, goods or technology set out in the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1 or the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 9/Part 2;

operator (營運人), in relation to a ship, aircraft or vehicle, means the person for the time being having the management of the ship, aircraft or vehicle;

person connected with Iran (有關連人士) means—

(a) the Government of Iran;
(b) any person in, or resident in, Iran;
(c) any body incorporated or constituted under the law of Iran;
(d) any body, wherever incorporated or constituted, which is controlled by—
   (i) the Government mentioned in paragraph (a);
   (ii) a person mentioned in paragraph (b); or
   (iii) a body mentioned in paragraph (c) or (d);
(e) any person acting on behalf of—
   (i) the Government mentioned in paragraph (a);
   (ii) a person mentioned in paragraph (b); or
   (iii) a body mentioned in paragraph (c) or (d);

pilot in command (機長), in relation to an aircraft, means the pilot designated by the operator or the owner, as appropriate, as being in charge of the aircraft (without being under the direction of any other pilot in the aircraft) and charged with the safe conduct of a flight;

經濟資源 (economic resources) 指並非資金的各種資產，不論是有形的或無形的、是動產或不動產、並可用以取得資金、貨物或服務；

裝甲戰鬥車 (armoured combat vehicle) 指任何用履帶、半履带或輪子自行運行，具有裝甲保護和越野能力，且符合以下任何一項條件的車輛——

(a) 該車輛經設計及裝備以運載4人或4人以上的小隊步兵；或
(b) 該車輛配備至少12.5毫米口徑的固定武器或制式武器，或配備導彈發射器；

資金 (funds) 包括——

(a) 金幣、金錠、現金、支票、金錢的申索、銀票、匯票及其他作付款用的票據；
(b) 存於財務機構或其他實體的存款、帳戶結餘、債項及債務責任；
(c) 證券及債務票據 (包括股額及股份、代表證券的證明書、債券、票據、認購權證、債權證、債權股證及衍生工具合約)；
(d) 利息、股息、或財產上的其他收入或自財產累算或財產所產生的價值；
(e) 信貸、抵押權、保證或擔保、履約保證或其他財務承擔；
(f) 信用狀、提單及賣據；及
(g) 證明擁有資金或財務資源的權益的文件，以及任何其他出口融資的票據；
prohibited person (受禁制人士) means—
(a) Iran;
(b) a national of Iran;
(c) an entity incorporated in Iran or subject to Iranian jurisdiction;
(d) a person or entity acting on behalf of, or at the direction of, Iran, a national of Iran or an entity mentioned in paragraph (c); or
(e) an entity owned or controlled by Iran, a national of Iran or an entity mentioned in paragraph (c);

relevant entity (有關實體) means—
(a) an entity specified by the Chief Executive as a relevant entity under section 39(a) or (b); or
(b) an entity acting on behalf of, or at the direction of, or owned or controlled by, a person or entity specified by the Chief Executive as a relevant person or relevant entity under section 39(a) or (b);

relevant person (有關人士) means—
(a) a person specified by the Chief Executive as a relevant person under section 39(a) or (b); or
(b) a person acting on behalf of, or at the direction of, a person or entity specified by the Chief Executive as a relevant person or relevant entity under section 39(a) or (b);


United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

Part 1

Section 1

Security Council (安全理事會) means the Security Council of the United Nations;
uranium commercial activity (铀商業活動) means a commercial activity that involves uranium mining, or the production or use of nuclear materials or technology listed in the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1;
warship (軍艦) means any vessel or submarine armed and equipped for military use with a standard displacement of 500 metric tons or above, or any vessel or submarine with a standard displacement of less than 500 metric tons, equipped for launching missiles with a range of at least 25 km or torpedoes with similar range.
第 2 部

禁止條文

2. 禁止向伊朗供應、售賣或移轉若干項目

(1) 本條適用於——

(a) 在特區境內行事的人；及

(b) 在特區境外行事的——

(i) 兼具香港永久性居民及中國公民身分的人；或

(ii) 根據特區法律成立為法團或組成的團體。

(2) 除獲根據第 13(1)(a) 條批予的特許授權外，任何人不得——

(a) 直接或間接向伊朗供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目；或同意直接或間接向伊朗供應，售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目；或作出生任何可能會促使向伊朗供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目的作為；

(b) 直接或間接向有關連人士或該等人士指定的對象供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目；或同意直接或間接向該等人士或對象供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目；或作出任何可能會促使向該等人士或對象供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目的作為；

(c) 直接或間接向某目的地或某人供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目，以將該等武器或項目直接或間接交付或移轉至伊朗，或直接或間接交付或移轉予有關連人士或該等人士指定的對象；或同意直接或間接向某目的地或某人供應、售賣或移轉任何常規武器、核項目或彈道導彈項目，
to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(d) for the use in or benefit of Iran.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the item concerned was conventional arms, a nuclear-related item or a ballistic missile-related item;

(b) that the item concerned was or was to be supplied, sold or transferred—

(i) to Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran;

(iii) to a destination or person for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iv) for the use in or benefit of Iran.
3. Prohibition against carriage of certain items to Iran

(1) This section applies to—

(a) a ship that is registered in the HKSAR;

(b) a ship that is not registered in the HKSAR and is within the waters of Hong Kong;

(c) an aircraft that is registered in the HKSAR;

(d) an aircraft that is not registered in the HKSAR and is within Hong Kong air space;

(e) any other ship or aircraft that is for the time being chartered to a person who is—

(i) in the HKSAR;

(ii) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or

(iii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and

(f) a vehicle in the HKSAR.

(2) Without limiting section 2, except under the authority of a licence granted under section 13(1)(b), a ship, aircraft or vehicle must not be used for the carriage of any conventional arms, nuclear-related item or ballistic missile-related item if the carriage is, or forms part of, a carriage—

(a) from a place outside Iran to a place in Iran;

(b) to, or to the order of, a person connected with Iran;

(c) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(d) for the use in or benefit of Iran.
(3) Subsection (2) does not apply if—
(a) the carriage of the conventional arms, nuclear-related item or ballistic missile-related item is performed in the course of the supply, sale or transfer of the conventional arms, nuclear-related item or ballistic missile-related item; and
(b) the supply, sale or transfer was authorized by a licence granted under section 13(1)(a).

(4) If a ship, aircraft or vehicle is used in contravention of subsection (2), each of the following persons commits an offence—
(a) for a ship registered in the HKSAR—the charterer, the operator and the master of the ship;
(b) for any other ship—
(i) the charterer of the ship, if the charterer is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR;
(ii) the operator of the ship, if the operator is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and
(iii) the master of the ship, if the master is in the HKSAR or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national;
(c) for an aircraft registered in the HKSAR—the charterer, the operator and the pilot in command of the aircraft;
(d) for any other aircraft—
(i) the charterer of the aircraft, if the charterer is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR;

(ii) the operator of the aircraft, if the operator is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and

(iii) the pilot in command of the aircraft, if the pilot in command is in the HKSAR or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national;

(e) for a vehicle—the operator and the driver of the vehicle.

(5) A person who commits an offence under subsection (4) is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(6) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the item concerned was conventional arms, a nuclear-related item or a ballistic missile-related item; or

(b) that the carriage of the item concerned was, or formed part of, a carriage—

(i) from a place outside Iran to a place in Iran;
4. **Prohibition against supply, sale or transfer of certain items from Iran**

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and

(b) a person acting outside the HKSAR who is—

(i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or

(ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 14(1)(a), a person must not supply, sell or transfer, or agree to supply, sell or transfer, directly or indirectly, or do any act likely to promote the supply, sale or transfer of, any arms or related materiel or ballistic missile-related item—

(a) from Iran; or

(b) from a person connected with Iran.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
Part 2
Section 5

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

2016 年第 178 號法律公告

(b) 一經循簡易程序定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月。

(4) 被控犯第 (3) 款所訂罪行的人如證明本身既不知道亦無理由相信——

(a) 有關的項目屬軍火或相關的物資或彈道導彈項目；或
(b) 有關的項目是或係——
(i) 從伊朗供應、售賣或轉移的；或
(ii) 從有關連人士供應、售賣或轉移的，
即可以此作為免責辯護。

5. 禁止從伊朗載運若干項目

(1) 本條適用於——
(a) 在特區註冊的船舶；
(b) 並非在特區註冊但在香港水域內的船舶；
(c) 在特區註冊的飛機；
(d) 並非在特區註冊但在香港空域內的飛機；
(e) 當時租予下述人士的任何其他船舶或飛機——
(i) 在特區境內的人；
(ii) 兼具香港永久性居民及中國公民身分的人；或
(iii) 根據特區法律成立為法團或組成的團體；及
(f) 在特區境內的車輛。

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the item concerned was arms or related materiel or a ballistic missile-related item; or
(b) that the item concerned was or was to be supplied, sold or transferred—
(i) from Iran; or
(ii) from a person connected with Iran.

5. Prohibition against carriage of certain items from Iran

(1) This section applies to—
(a) a ship that is registered in the HKSAR;
(b) a ship that is not registered in the HKSAR and is within the waters of Hong Kong;
(c) an aircraft that is registered in the HKSAR;
(d) an aircraft that is not registered in the HKSAR and is within Hong Kong air space;
(e) any other ship or aircraft that is for the time being chartered to a person who is—
(i) in the HKSAR;
(ii) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
(iii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and
(f) a vehicle in the HKSAR.
(2) Without limiting section 4, except under the authority of a licence granted under section 14(1)(b), a ship, aircraft or vehicle must not be used for the carriage of any arms or related materiel or ballistic missile-related item if the carriage is, or forms part of, a carriage—

(a) from Iran; or

(b) from a person connected with Iran.

(3) Subsection (2) does not apply if—

(a) the carriage of the arms or related materiel or ballistic missile-related item is performed in the course of the supply, sale or transfer of the arms or related materiel or ballistic missile-related item; and

(b) the supply, sale or transfer was authorized by a licence granted under section 14(1)(a).

(4) If a ship, aircraft or vehicle is used in contravention of subsection (2), each of the following persons commits an offence—

(a) for a ship registered in the HKSAR—the charterer, the operator and the master of the ship;

(b) for any other ship—

(i) the charterer of the ship, if the charterer is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR;

(ii) the operator of the ship, if the operator is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and
(iii) the master of the ship, if the master is in the HKSAR or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national;

(c) for an aircraft registered in the HKSAR—the charterer, the operator and the pilot in command of the aircraft;

(d) for any other aircraft—

(i) the charterer of the aircraft, if the charterer is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR;

(ii) the operator of the aircraft, if the operator is in the HKSAR, or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national, or is a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR; and

(iii) the pilot in command of the aircraft, if the pilot in command is in the HKSAR or is both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national;

(e) for a vehicle—the operator and the driver of the vehicle.

(5) A person who commits an offence under subsection (4) is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.
6. Prohibition against provision of certain training, services or assistance related to conventional arms

(1) This section applies to—
   (a) a person acting in the HKSAR; and
   (b) a person acting outside the HKSAR who is—
      (i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
      (ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 15(1), a person must not provide, directly or indirectly, any technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance related to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of any conventional arms—
   (a) to Iran;
   (b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(c) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance concerned were or were to be provided—

(i) to Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iii) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran;

or

(b) that the technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance concerned related to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of the conventional arms concerned.
7. Prohibition against provision or transfer of certain assistance, training, services or resources related to nuclear-related items

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and
(b) a person acting outside the HKSAR who is—

(i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
(ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.

(2) Without limiting section 6, except under the authority of a licence granted under section 16(1)(a), a person must not provide, directly or indirectly, any technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any nuclear-related item—

(a) to Iran;
(b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(c) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(3) Without limiting section 6, except under the authority of a licence granted under section 16(1)(b), a person must not transfer, directly or indirectly, any financial resources or services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any nuclear-related item—

(a) to Iran;
(b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(4) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(5) A person who contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(6) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—
(a) that the technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services concerned were or were to be provided—
(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or
Part 2
Section 8

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(b) that the technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services concerned related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of the nuclear-related item concerned.

(7) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (5) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the financial resources or services concerned were or were to be transferred—

(i) to Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iii) to a destination or person for the purpose of transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(b) that the financial resources or services concerned related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of the nuclear-related item concerned.

Section 8

8. Prohibition against provision or transfer of certain technology, assistance, training, services or resources related to ballistic missiles

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and

(b) a person acting outside the HKSAR who is—

(i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or

(ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.
(2) 在不局限第 6 及 7 條的原則下，除獲根據第 17(1)(a) 條批予的特許授權外，任何人不得——

(a) 直接或間接向伊朗提供關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關乎任何彈道導彈活動的任何技術或技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務；

(b) 直接或間接向有關人士或該等人士指定的對象提供關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關係任何彈道導彈活動的任何技術或技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務；

或

(c) 直接或間接向某目的地或某人提供關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關乎任何彈道導彈活動的任何技術或技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務，以將該等技術或技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務直接或間接提供予伊朗，或直接或間接提供予有關人士或該等人士指定的對象。

(3) 在不局限第 6 及 7 條的原則下，除獲根據第 17(1)(b) 條批予的特許授權外，任何人不得——

(a) 直接或間接向伊朗移轉關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關乎任何彈道導彈活動的任何財務資源或服務；

(b) 直接或間接向有關人士或該等人士指定的對象移轉關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關係任何彈道導彈活動的任何財務資源或服務；

或

(c) 直接或間接向某目的地或某人移轉關係供應、售賣、移轉、製造或使用任何彈道導彈項目或關乎任何彈道導彈活動的任何財務資源或服務，以將該等財務資源或服務直接或間接移轉至伊朗，或直接或間接移轉予有關人士或該等人士指定的對象。

(2) Without limiting sections 6 and 7, except under the authority of a licence granted under section 17(1)(a), a person must not provide, directly or indirectly, any technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item, or to any ballistic missile-related activity—

(a) to Iran;

(b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(c) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(3) Without limiting sections 6 and 7, except under the authority of a licence granted under section 17(1)(b), a person must not transfer, directly or indirectly, any financial resources or services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item, or to any ballistic missile-related activity—

(a) to Iran;

(b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(c) to a destination or person for the purpose of transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.
(4) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(5) A person who contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(6) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (4) to prove that the person did not know and had no reason to believe—
(a) that the technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services concerned were or were to be provided—
(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(b) that the technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services concerned related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of the ballistic
Part 2
Section 9
United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

missile-related item concerned, or to the ballistic missile-related activity concerned.

(7) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (5) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the financial resources or services concerned were or were to be transferred—

(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(b) that the financial resources or services concerned related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of the ballistic missile-related item concerned, or to the ballistic missile-related activity concerned.

9. Prohibition against making available funds, etc. or dealing with funds, etc.

(1) This section applies to—

(a) a person acting in the HKSAR; and
(b) a person acting outside the HKSAR who is—

(i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
(ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.

(2) Without limiting sections 6, 7 and 8, except under the authority of a licence granted under section 18(1)—
(a) 任何人不得直接或間接向有關人士或有關實體提供任何資金或其他財務資產或經濟資源，亦不得為有關人士或有關實體的利益而直接或間接提供任何資金或其他財務資產或經濟資源；及

(b) 任何人（首述人士）不得直接或間接處理屬於有關人士或有關實體的任何資金或其他財務資產或經濟資源，亦不得直接或間接處理由有關人士或有關實體擁有的或控制的任何資金或其他財務資產或經濟資源；而如首述人士屬有關人士或有關實體，則包括屬於該首述人士的任何資金及其他財務資產或經濟資源，以及由該首述人士擁有的或控制的任何資金及其他財務資產或經濟資源。

(3) 任何人違反第 (2) 款，即屬犯罪——

(a) 一經循公訴程序定罪，可處罰款及監禁 7 年；或

(b) 一經循簡易程序定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月。

(4) 被控犯第 (3) 款所訂罪行的人如證明本身既不知道亦無理由相信——

(a) 有關的資金或其他財務資產或經濟資源，是向或是會向有關人士或有關實體提供的，或是為或是會為有關人士或有關實體的利益而提供的；或

(b) 該人是處理屬於有關人士或有關實體的資金或其他財務資產或經濟資源，或是處理由有關人士或有關實體擁有的或控制的資金或其他財務資產或經濟資源，

即可以此作為免責辯護。

(a) a person must not make available, directly or indirectly, any funds or other financial assets or economic resources to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity; and

(b) a person (first-mentioned person) must not deal with, directly or indirectly, any funds or other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity, and if the first-mentioned person is a relevant person or a relevant entity, including any funds and other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, the first-mentioned person.

(3) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(4) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (3) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the funds or other financial assets or economic resources concerned were or were to be made available to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity; or

(b) that the person was dealing with funds or other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity.
Part 2
Section 10

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

A person is not to be regarded as having contravened subsection (2) by reason only of having credited an account belonging to, or owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity with—

(a) interest or other earnings due on that account; or
(b) payment due under contracts, agreements or obligations that arose before the date on which the person or entity became a relevant person or a relevant entity.

(6) In this section—

deal with (處理) means—

(a) in respect of funds—

(i) use, alter, move, allow access to or transfer;
(ii) deal with in any other way that would result in any change in volume, amount, location, ownership, possession, character or destination; or
(iii) make any other change that would enable use, including portfolio management; and

(b) in respect of other financial assets or economic resources, use to obtain funds, goods or services in any way, including by selling, hiring or mortgaging the assets or resources.

10. Prohibition against sale and acquisition of interest in ballistic missile commercial activity or uranium commercial activity

(1) Subsections (2) and (3) apply to—

(a) a person acting in the HKSAR; and
(b) a person acting outside the HKSAR who is—
Part 2
Section 10

(i) both a Hong Kong permanent resident and a Chinese national; or
(ii) a body incorporated or constituted under the law of the HKSAR.

(2) Except under the authority of a licence granted under section 19(1)(a), a person must not sell or otherwise make available, directly or indirectly, an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity to a prohibited person.

(3) Except under the authority of a licence granted under section 19(1)(b), a person must not knowingly provide, directly or indirectly, any financial services or related services that facilitate the acquisition of an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity by a prohibited person.

(4) Except under the authority of a licence granted under section 19(1)(c), a prohibited person must not, directly or indirectly, acquire an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity.

(5) A person who contravenes subsection (2) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(6) A person who contravenes subsection (3) commits an offence and is liable—
(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or
(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.
11. Prohibition against entry or transit by certain persons

(1) Subject to section 12, a specified person must not enter or transit through the HKSAR.

(2) A person who contravenes subsection (1) commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 4 and to imprisonment for 2 years.

(3) This section does not apply to a person having the right of abode or the right to land in the HKSAR.

(4) In this section—

specified person (指明人士) means—

(7) A person who contravenes subsection (4) commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 7 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(8) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (5) to prove that the person did not know and had no reason to believe—

(a) that the interest concerned was an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity; or

(b) that the interest concerned was sold or otherwise made available to a prohibited person.

(9) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (7) to prove that the person did not know and had no reason to believe that the interest concerned was an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity.

(7) 任何人違反第 (4) 款，即屬犯罪——

(a) 一經循公訴程序定罪，可處罰款及監禁 7 年；或

(b) 一經循簡易程序定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月。

(8) 被控犯第 (5) 款所訂罪行的人如證明本身既不知道亦無理由相信—

(a) 有關的權益屬彈道導彈商業活動或鈾商業活動的權益；或

(b) 有關的權益是向受禁制人士售賣或以其他方式提供的，

即可以此作為免責辯護。

(9) 被控犯第 (7) 款所訂罪行的人如證明本身既不知道亦無理由相信有關的權益屬彈道導彈商業活動或鈾商業活動的權益，即可以此作為免責辯護。

11. 禁止若干人士入境或過境

(1) 除第 12 條另有規定外，指明人士不得在特區入境或經特區過境。

(2) 任何人違反第 (1) 款，即屬犯罪，一經定罪，可處第 4 級罰款及監禁 2 年。

(3) 本條並不適用於有特區居留權或特區入境權的人。

(4) 在本條中——

指明人士 (specified person) 指——
12. Exceptions to prohibition against entry or transit by certain persons

Section 11 does not apply—

(a) to a case in respect of which the Security Council determines on a case-by-case basis that the relevant entry into or transit through the HKSAR is justified on the ground of humanitarian need, including religious obligation; or

(b) to a case in respect of which the Security Council concludes that the relevant entry or transit would otherwise further the objectives of Resolution 2231.

(a) a person specified on the list established and maintained by the Committee pursuant to Resolution 1737 as of 20 July 2015, other than—

(i) a person specified in the Attachment to Annex B to Resolution 2231; or

(ii) a person de-listed by the Security Council;

(b) a person designated by the Security Council for the purposes of paragraph 6(c) of Annex B to Resolution 2231.

(a) 委員會根據《第 1737 號決議》建立和備存的，截至 2015 年 7 月 20 日的名單上所指明的人，但不包括——

(i) 《第 2231 號決議》附件 B 附錄所指明的人；或

(ii) 被安全理事會除名的人；

(b) 安全理事會就《第 2231 號決議》附件 B 第 6(c) 段而指認的人。

12. 禁止若干人士入境或過境的例外情況

在下述情況下，第 11 條不適用——

(a) 安全理事會就某個案件逐案處置方式，認定有關的指明人士在特區入境或經特區過境是出於人道主義需要的正當理由，包括宗教義務；或

(b) 安全理事會就某個案件認為有關的指明人士在特區入境或經特區過境將在其他方面推進《第 2231 號決議》的目標。
第 3 部

特許

13. 向伊朗供應、售賣、移轉或載運若干項目的特許

(1) 如行政長官應申請信納第 (2), (3), (4) 或 (5) 款的適用
的規定獲符合，則在符合第 (6) 款的規定下，行政長官
須批予特許，准許 ( 視何者屬適當而定 )——

(a) 下述作為——

(i) 向伊朗供應、售賣或移轉常規武器、核項目或
彈道導彈項目，或作出任何可能會促使向伊朗
供應、售賣或移轉常規武器、核項目或彈道導
彈項目的作為；

(ii) 向有關連人士或該等人士指定的對象供應、售
賣或移轉常規武器、核項目或彈道導彈項目，
或作出任何可能會促使向該等人士或對象供
應、售賣或移轉常規武器、核項目或彈道導
彈項目的作為；

(iii) 向某目的地或某人供應、售賣或移轉常規武
器、核項目或彈道導彈項目，以將該等武器或
項目直接或間接交付或移轉至伊朗，或直接或
間接交付或移轉予有關連人士或該等人士指
定的對象，或作出任何可能會促使向某目的地或
某人供應、售賣或移轉常規武器、核項目或彈
道導彈項目，以將該等武器或項目如此直接或
間接交付或移轉的作為；或

(iv) 為在伊朗使用或為伊朗的利益而供應、售賣或
移轉常規武器、核項目或彈道導彈項目，或作
出任何可能會促使為在伊朗使用或為伊朗的利
益而供應、售賣或移轉常規武器、核項目或彈
道導彈項目的作為；或

Part 3

Licences

13. Licence for supply, sale, transfer or carriage of certain items to Iran

(1) If satisfied on application that the applicable requirements in subsection (2), (3), (4) or (5) are met, the Chief Executive must, subject to subsection (6), grant, as appropriate—

(a) a licence for the supply, sale or transfer of, or the doing of an act likely to promote the supply, sale or transfer of, conventional arms, nuclear-related items or ballistic missile-related items—

(i) to Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran;

(iii) to a destination or person for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iv) for the use in or benefit of Iran; or
Section 13

(b) a licence for the carriage of conventional arms, nuclear-related items or ballistic missile-related items which is, or forms part of, a carriage—

(i) from a place outside Iran to a place in Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran;

(iii) to a destination for the purpose of delivery or transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iv) for the use in or benefit of Iran.

(2) The requirement that applies to conventional arms is that the supply, sale, transfer or carriage of the conventional arms is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council.

(3) The following requirements apply to nuclear-related items—

(a) either—

(i) the supply, sale, transfer or carriage of the item is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council; or

(ii) the item is—

(A) any equipment covered by B.1 of the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1 when such equipment is for light water reactors;

(B) low-enriched uranium covered by A.1.2 of the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1 when it is incorporated in assembled nuclear fuel elements for light water reactors; or
(4) The following requirements apply to nuclear-related items—

(a) the supply, sale, transfer or carriage of the item is directly related to—

(i) the necessary modification of 2 cascades at the facility of the Fordow Fuel Enrichment Plant for stable isotope production;

(ii) the export of Iran’s enriched uranium in excess of 300 kg in return for natural uranium; or

(iii) the modernization of the heavy water research reactor in Arak based on the agreed conceptual design and, subsequently, on the agreed final design of the reactor;

(b) the supply, sale, transfer or carriage of the item is undertaken strictly in accordance with the JCPOA;

(c) the requirements, as appropriate, of the guidelines as set out in the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1 and the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 9/Part 2 are met; and

(c) the Chief Executive has obtained and is in a position to exercise effectively a right to verify the end-use and end-use location of the item.
14. 從伊朗供應、售賣、移轉或載運若干項目的特許

(1) 如行政長官應申請信納第 (2) 或 (3) 款的適用的規定獲符合，則行政長官須批予特許，准許（視何者屬適當而定）——

(a) 下述作為——

(i) 從伊朗供應、售賣或移轉軍火或相關的物資或彈道導彈項目，或作出任何可能會促使從伊朗供應、售賣或移轉軍火或相關的物資或彈道導彈項目的作為；或

(d) 行政長官已獲得核實該項目的最終用途和最終使用地點的權力，並有能力有效地行使該權力。

(5) 以下規定適用於彈道導彈項目——

(a) 該項目的供應、售賣、移轉或載運，是獲安全理事會事先逐案批准的；

(b) 申請人已向行政長官提交行政長官所要求的關於該項目的最終用途的資料；及

(c) 伊朗政府承諾不將該項目用於發展核武器運載系統。

(6) 行政長官如認定第 (4) 款的規定獲符合，則須在批予有關特許之前不少於 10 日，安排將批予特許的意向通知安全理事會及聯合委員會。

14. Licence for supply, sale, transfer or carriage of certain items from Iran

(1) If satisfied on application that the applicable requirements in subsection (2) or (3) are met, the Chief Executive must grant, as appropriate——

(a) a licence for the supply, sale or transfer of, or the doing of an act likely to promote the supply, sale or transfer of, arms or related materiel or ballistic missile-related items——

(i) from Iran; or
15. Licence for provision of certain training, services or assistance related to conventional arms

(1) If satisfied on application that the requirement in subsection (2) is met, the Chief Executive must grant a licence for the provision of technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance related to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of any conventional arms—

(a) to Iran;

(ii) from a person connected with Iran; or

(b) a licence for the carriage of arms or related materiel or ballistic missile-related items which is, or forms part of, a carriage—

(i) from Iran; or

(ii) from a person connected with Iran.

(2) The requirement that applies to arms or related materiel is that the supply, sale, transfer or carriage of the arms or related materiel is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council.

(3) The following requirements apply to ballistic missile-related items—

(a) the supply, sale, transfer or carriage of the item is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council;

(b) the applicant has submitted to the Chief Executive such information in relation to the end-use of the item as the Chief Executive may require; and

(c) the Government of Iran commits not to use the item for development of nuclear weapon delivery systems.
Part 3
Section 16

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(b) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

c) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(2) The requirement is that the provision of the technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council.

16. Licence for provision or transfer of certain assistance, training, services or resources related to nuclear-related items

(1) If satisfied on application that the requirements in subsection (2) or (3) are met, the Chief Executive must, subject to subsection (4), grant, as appropriate—

(a) a licence for the provision of technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any nuclear-related item—

(i) to Iran;

(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or

(iii) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or
(b) 下述作為——
(i) 向伊朗移轉關乎供應、售賣、移轉、製造或使用任何核項目的財務資源或服務；
(ii) 向有關連人士或該等人士指定的對象移轉關乎供應、售賣、移轉、製造或使用任何核項目的財務資源或服務；
(iii) 向某目的地或某人移轉關乎供應、售賣、移轉、製造或使用任何核項目的財務資源或服務，以將該等財務資源或服務直接或間接移轉至伊朗，或直接或間接移轉予有關連人士或該等人士指定的對象。

(2) 有關規定如下——
(a) 提供有關技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務，或移轉有關財務資源或服務，是直接關乎——
(i) 對在福爾多燃料濃縮廠的設施中的2個級聯進行必要的改裝，以穩定地生產同位素；
(ii) 出口多於300公斤的伊朗濃縮鈾，以換取天然鈾；或
(iii) 阿拉克重水研究反應堆的現代化（按經同意的概念設計進行，並後按經同意的該反應堆的最後設計進行）；
(b) 提供有關技術協助或訓練、財政援助、投資、中介或其他服務，或移轉有關財務資源或服務，是嚴格按照《全面行動計劃》進行；

(b) a licence for the transfer of financial resources or services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any nuclear-related item—
(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(2) The requirements are that—
(a) the provision of the technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or the transfer of the financial resources or services, is directly related to—
(i) the necessary modification of 2 cascades at the facility of the Fordow Fuel Enrichment Plant for stable isotope production;
(ii) the export of Iran’s enriched uranium in excess of 300 kg in return for natural uranium; or
(iii) the modernization of the heavy water research reactor in Arak based on the agreed conceptual design and, subsequently, on the agreed final design of the reactor;
(b) the provision of the technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or the transfer of the financial resources or services, is undertaken strictly in accordance with the JCPOA;
17. Licence for provision or transfer of certain technology, assistance, training, services or resources related to ballistic missiles

(1) If satisfied on application that the requirements in subsection (2) are met, the Chief Executive must grant, as appropriate—

(a) a licence for the provision of technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item, or to any ballistic missile-related activity—
(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of provision, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran;

(b) a licence for the transfer of financial resources or services related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item, or to any ballistic missile-related activity—

(i) to Iran;
(ii) to, or to the order of, a person connected with Iran; or
(iii) to a destination or person for the purpose of transfer, directly or indirectly, to Iran or to, or to the order of, a person connected with Iran.

(2) The requirements are that—
18. Licence for making available funds, etc. to certain persons or entities or dealing with funds, etc. of certain persons or entities

(1) If on application the Chief Executive determines that any of the requirements in subsection (2) is met, the Chief Executive must, subject to subsection (3), grant, as appropriate, a licence for—

(a) making available funds or other financial assets or economic resources to, or for the benefit of, a relevant person or a relevant entity; or

(b) dealing with funds or other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity.

(2) The requirements are as follows—

(a) the provision of the technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or the transfer of the financial resources or services, is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council;

(b) the applicant has submitted to the Chief Executive such information in relation to the end-use of the technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or the financial resources or services, as the Chief Executive may require; and

(c) the Government of Iran commits not to use the technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or the financial resources or services, for development of nuclear weapon delivery systems.

18. 向若干人士或實體提供資金等或處理若干人士或實體的資金等的特許

(1) 如行政長官應申請認定第 (2) 款的任何一項規定獲符合，則在符合第 (3) 款的規定下，行政長官須批予特許，准許（視何者屬適當而定）——

(a) 向有關人士或有關實體提供資金或其他財務資源或經濟資源，或為有關人士或有關實體的利益而提供資金或其他財務資源或經濟資源；或

(b) 處理屬於有關人士或有關實體的資金或其他財務資源或經濟資源，或處理由有關人士或有關實體擁有或控制的資金或其他財務資源或經濟資源。

(2) 有關規定如下——
a) the funds or other financial assets or economic resources are—
   (i) necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rents, mortgages, medicines, medical treatments, taxes, insurance premiums and public utility charges;
   (ii) exclusively for the payment of reasonable professional fees or reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services; or
   (iii) fees or service charges, under the law of the HKSAR, for the routine holding or maintenance of funds or other financial assets or economic resources belonging to, or owned or controlled by, a relevant person or a relevant entity;
(b) the funds or other financial assets or economic resources are necessary for extraordinary expenses;
(c) the funds or other financial assets or economic resources are necessary for the civil nuclear cooperation projects described in Annex III of the JCPOA;
(d) the funds or other financial assets or economic resources—
   (i) are the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment that was entered before 23 December 2006 and is not for the benefit of a relevant person or a relevant entity; and
   (ii) are to be used to satisfy the lien or judgment;
(e) the funds or other financial assets or economic resources are necessary for activities directly related to—

(i) the items specified in paragraph 2 of Annex B to Resolution 2231; or

(ii) any other activity required for the implementation of the JCPOA;

(f) the funds or other financial assets or economic resources are for making payment due under a contract entered into before the date on which such person or entity became a relevant person or a relevant entity, and the contract is not related to—

(i) any conventional arms, arms or related materiel, nuclear-related item or ballistic missile-related item;

(ii) any technical training, financial resources or services, advice, other services or assistance related to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of any conventional arms;

(iii) any technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or any financial resources or services, related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any nuclear-related item; or

(iv) any technology or technical assistance or training, financial assistance, investment, brokering or other services, or any financial resources or services, related to the supply, sale, transfer, manufacture or use of any ballistic missile-related item, or to any ballistic missile-related activity,
United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

Part 3
Section 19

and the payment is not received, directly or indirectly, by a relevant person or a relevant entity.

(3) If the Chief Executive determines that—

(a) the requirement in subsection (2)(a) is met, the Chief Executive—

(i) must cause the Security Council to be notified of the intention to grant a licence under subsection (1); and

(ii) must grant the licence in the absence of a negative decision by the Security Council within 5 working days of the notification;

(b) the requirement in subsection (2)(b), (c) or (e) is met, the Chief Executive—

(i) must cause the Security Council to be notified of the determination; and

(ii) must not grant the licence unless the Security Council approves the determination;

(c) the requirement in subsection (2)(d) is met, before granting the licence, the Chief Executive must cause the Security Council to be notified of the determination;

(d) the requirement in subsection (2)(f) is met, the Chief Executive must cause the Security Council to be notified of the intention to grant the licence not less than 10 working days before the grant of the licence.

19. Licence for sale and acquisition of interest in ballistic missile commercial activity or uranium commercial activity

(1) If satisfied on application that the requirement in subsection (2) is met, the Chief Executive must grant, as appropriate—

19. 售賣及獲取彈道導彈商業活動或鈾商業活動的權益的特許

(1) 如行政長官應申請信納第 (2) 款的規定獲符合，則行政長官須批予特許，批許( 視何者屬適當而定)——
20. Provision of false information or documents for purpose of obtaining licences

(1) A person who, for the purpose of obtaining a licence, makes any statement or provides or produces any information or document that the person knows to be false in a material particular commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 2 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(a) to a person a licence for the sale or otherwise making available of an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity to a prohibited person;

(b) to a person a licence for the provision of financial services or related services that facilitate the acquisition of an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity by a prohibited person; or

(c) to a prohibited person a licence for the acquisition of an interest in a ballistic missile commercial activity or a uranium commercial activity.

(2) The requirement is that the sale or making available of an interest, the provision of the financial services or related services or the acquisition of an interest in the ballistic missile commercial activity or the uranium commercial activity is approved in advance on a case-by-case basis by the Security Council.
Part 3
Section 20

United Nations Sanctions (Joint Comprehensive Plan of Action—Iran) Regulation

(2) A person who, for the purpose of obtaining a licence, recklessly makes any statement or provides or produces any information or document that is false in a material particular commits an offence and is liable—

(a) on conviction on indictment to a fine and to imprisonment for 2 years; or

(b) on summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

-----------
Part 4

Things Done outside HKSAR

21. Licence or permission granted by authorities of places outside HKSAR

(1) If the circumstances described in subsection (2) apply, a provision of this Regulation that prohibits the doing of a thing by a person except under the authority of a licence does not have effect in relation to any such thing done in a place outside the HKSAR by the person.

(2) For the purposes of subsection (1), the circumstances are that the thing is done by the person under the authority of a licence or with permission granted, in accordance with any law in force in that place outside the HKSAR (being a law substantially corresponding to the relevant provision of this Regulation), by the authority competent in that behalf under that law.
第5部

規例的執行

第1分部——對可疑船舶進行調查等

22. 對可疑船舶進行調查

(1) 獲授權人員如有理由懷疑第3或5條所適用的船舶曾經、正在或即將在違反第3(2)或5(2)條的情況下使用，即可——

(a) 單獨或在獲該人員授權行事的人陪同及協助下，登上及搜查該船舶，並可為該目的而使用或授權他人使用合理武力；及

(b) 要求該船舶的租用人、營運人或船長提供任何該人員指明的關於該船舶或其所載貨物的資料，或交出任何該人員指明的該等貨物，或交出任何該人員指明的關於該船舶或其所載貨物的文件，以供該人員檢查。

(2) 獲授權人員如有理由懷疑第3或5條所適用的船舶正在或即將在違反第3(2)或5(2)條的情況下使用，該人員可為制止或防止該船舶在違反第3(2)或5(2)條的情況下使用的目的，或為進行調查的目的，當場或在考慮為回應根據第(1)(b)款作出的要求而提供的資料或交出的貨物或文件後，作出以下一項或多於一項作為——

Part 5

Enforcement of Regulation

Division 1—Investigation, etc. of Suspected Ships

22. Investigation of suspected ships

(1) If an authorized officer has reason to suspect that a ship to which section 3 or 5 applies has been, is being or is about to be used in contravention of section 3(2) or 5(2), the officer may—

(a) either alone or accompanied and assisted by any person acting under the officer's authority, board the ship and search it and, for that purpose, use or authorize the use of reasonable force; and

(b) request the charterer, operator or master of the ship to provide any information relating to the ship or its cargo, or produce for inspection any of its cargo or any document relating to the ship or its cargo, that the officer may specify.

(2) If an authorized officer has reason to suspect that a ship to which section 3 or 5 applies is being or is about to be used in contravention of section 3(2) or 5(2), the officer may, for the purpose of stopping or preventing the use of the ship in contravention of section 3(2) or 5(2) or to pursue enquiries, either there and then or on consideration of any information provided or cargo or document produced in response to a request made under subsection (1)(b), do one or more of the following—
中华人民共和国香港特别行政区法律第178号

第6部—第1分部

第22条

(3) 指示该船舶的租用人、营员人或船长除取得授权官员同意外，不得向该人员指明的任何港口卸下该船舶所载货物中经该人员指明的任何部分；

(b) 要求该船舶的租用人、营员人或船长采取以下任何步骤——

(i) 安排该船舶连同其所载的任何货物停止进行当时正进行的航程或不进行即将进行的航程，直至租用人、营员人或船长获得授权官员通知该船舶连同其所载货物可进行该航程为止；

(ii) 如该船舶在特区境外，安排该船舶连同其所载的任何货物留在特区境外，直至租用人、营员人或船长获得授权官员通知该船舶连同其所载货物可离开为止；

(iii) 如该船舶在任何其他地方，将该船舶连同其所载的任何货物开往授权官员指明的港口和安排该船舶连同其所载货物留在该处，直至租用人、营员人或船长获得授权官员通知该船舶连同其所载货物可离开为止；

(iv) 将该船舶连同其所载的任何货物开往授权官员在与租用人、营员人或船长约定后指明的另一目的地。

(3) 本条所赋予的要求某人提供任何资料或要求某人交出任何货物或文件以供检查的权力，包括指明以下事项的权力——

(a) 直接要求定程所有人、承运人或船长，未经有关授权官员的同意，不得驶往该授权官员指明的任何港口，卸下该船舶所载货物中经该授权官员指明的任何部分；

(b) 要求定程所有人、承运人或船长采取以下任何步骤——

(i) 当该船舶正进行或即将进行的航程时，安排该船舶连同其任何货物停止进行该航程，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可进行该航程；

(ii) 如该船舶处于香港特别行政区，安排该船舶连同其任何货物留在香港特别行政区，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可离开；

(iii) 如该船舶处于其他地方，将该船舶连同其任何货物开往由有关授权官员指明的港口，并安排该船舶及其货物留在该港口，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可离开；

(iv) 将该船舶连同其任何货物开往由有关授权官员指定的目的地。

(3) 本条授予的任何权力包括要求提供任何资料、生产任何货物或文件以供检查的权力——

(a) 直接要求定程所有人、承运人或船长，未经有关授权官员的同意，不得驶往该授权官员指明的任何港口，卸下该船舶所载货物中经该授权官员指明的任何部分；

(b) 要求定程所有人、承运人或船长采取以下任何步骤——

(i) 当该船舶正进行或即将进行的航程时，安排该船舶连同其任何货物停止进行该航程，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可进行该航程；

(ii) 如该船舶处于香港特别行政区，安排该船舶连同其任何货物留在香港特别行政区，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可离开；

(iii) 如该船舶处于其他地方，将该船舶连同其任何货物开往由有关授权官员指明的港口，并安排该船舶及其货物留在该港口，直至定程所有人、承运人或船长接到有关授权官员的通知，该船舶及其货物方可离开；

(iv) 将该船舶连同其任何货物开往由有关授权官员指定的目的地。

(3) 本条授予的任何权力包括要求提供任何资料、生产任何货物或文件以供检查的权力——
23. Offences by charterer, operator or master of ship

(1) A charterer, operator or master of a ship who disobeys any direction given under section 22(2)(a), or, without reasonable excuse, refuses or fails to comply with a request made under section 22(1)(b) or (2)(b) within the time specified by an authorized officer or, if no time is specified, within a reasonable time, commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(2) A charterer, operator or master of a ship who, in response to a request made under section 22(1)(b) or (2)(b), provides or produces to an authorized officer any information or document that the charterer, operator or master knows to be false in a material particular, or recklessly provides or produces to an authorized officer any information or document that is false in a material particular, commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

24. Power of authorized officers to enter and detain ships

(1) Without limiting section 23, if an authorized officer has reason to suspect that a request that has been made under section 22(2)(b) may not be complied with, the officer may take any steps that appear to the officer to be necessary to secure compliance with that request including, in particular, any of the following steps—
Part 5—Division 2
Section 25

(a) enter or authorize the entry on any land or the ship concerned;
(b) detain or authorize the detention of that ship or any of its cargo;
(c) use or authorize the use of reasonable force.

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) does not authorize the detention of a ship for more than 12 hours.

(3) The Chief Secretary for Administration may, by order in writing, authorize the detention of a ship for further periods of not more than 12 hours each, and the order must state the time from which, and period for which, the order is effective.

Division 2—Investigation, etc. of Suspected Aircraft

25. Investigation of suspected aircraft

(1) If an authorized officer has reason to suspect that an aircraft to which section 3 or 5 applies has been, is being or is about to be used in contravention of section 3(2) or 5(2), the officer may—

(a) either alone or accompanied and assisted by any person acting under the officer's authority, board the aircraft and search it and, for that purpose, use or authorize the use of reasonable force; and
(b) request the charterer, operator or pilot in command of the aircraft to provide any information relating to the aircraft or its cargo, or produce for inspection any of its cargo or any document relating to the aircraft or its cargo, that the officer may specify.

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) does not authorize the detention of a ship for more than 12 hours.

(3) The Chief Secretary for Administration may, by order in writing, authorize the detention of a ship for further periods of not more than 12 hours each, and the order must state the time from which, and period for which, the order is effective.

(4) The Chief Secretary for Administration may, by order in writing, authorize the detention of a ship for further periods of not more than 12 hours each, and the order must state the time from which, and period for which, the order is effective.

Division 2—Investigation, etc. of Suspected Aircraft

25. Investigation of suspected aircraft

(1) If an authorized officer has reason to suspect that an aircraft to which section 3 or 5 applies has been, is being or is about to be used in contravention of section 3(2) or 5(2), the officer may—

(a) either alone or accompanied and assisted by any person acting under the officer's authority, board the aircraft and search it and, for that purpose, use or authorize the use of reasonable force; and
(b) request the charterer, operator or pilot in command of the aircraft to provide any information relating to the aircraft or its cargo, or produce for inspection any of its cargo or any document relating to the aircraft or its cargo, that the officer may specify.
26. Offences by charterer, operator or pilot in command of aircraft

(1) A charterer, operator or pilot in command of an aircraft who, without reasonable excuse, refuses or fails to comply with a request made under section 25(1)(b) or (2) within the time specified by an authorized officer or, if no time is specified, within a reasonable time, commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(2) A charterer, operator or pilot in command of an aircraft who, in response to a request made under section 25(1)(b) or (2), provides or produces to an authorized officer any information or document that the charterer, operator or pilot in command knows to be false in a material particular, or recklessly provides or produces to an
27. Power of authorized officers to enter and detain aircraft

(1) Without limiting section 26, if an authorized officer has reason to suspect that a request that has been made under section 25(2) may not be complied with, the officer may take any steps that appear to the officer to be necessary to secure compliance with that request including, in particular, any of the following steps—

(a) enter or authorize the entry on any land or the aircraft concerned;

(b) detain or authorize the detention of that aircraft or any of its cargo;

(c) use or authorize the use of reasonable force.

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) does not authorize the detention of an aircraft for more than 6 hours.

(3) The Chief Secretary for Administration may, by order in writing, authorize the detention of an aircraft for further periods of not more than 6 hours each, and the order must state the time from which, and period for which, the order is effective.
Part 5—Division 3
Section 28

Division 3—Investigation, etc. of Suspected Vehicles

28. Investigation of suspected vehicles

(1) If an authorized officer has reason to suspect that a vehicle in the HKSAR has been, is being or is about to be used in contravention of section 3(2) or 5(2), the officer may—

(a) either alone or accompanied and assisted by any person acting under the officer's authority, board the vehicle and search it and, for that purpose, use or authorize the use of reasonable force;

(b) request the operator or driver of the vehicle to provide any information relating to the vehicle or any article carried on it, or produce for inspection any article carried on it or any document relating to the vehicle or any article carried on it, that the officer may specify; and

(c) further request, either there and then or on consideration of any information provided or article or document produced in response to a request made under paragraph (b), the operator or driver to take the vehicle and any article carried on it to a place specified by an authorized officer, and to cause the vehicle and the article to remain in that place until the operator or driver is notified by an authorized officer that the vehicle and the article may depart.

(2) A power conferred by this section to request a person to provide any information or produce any article or document for inspection includes a power to—

(a) specify whether the information should be provided orally or in writing and in what form; and
29. Offences by operator or driver of vehicle

(1) An operator or driver of a vehicle who, without reasonable excuse, refuses or fails to comply with a request made under section 28(1)(b) or (c) within the time specified by an authorized officer or, if no time is specified, within a reasonable time, commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

(2) An operator or driver of a vehicle who, in response to a request made under section 28(1)(b) or (c), provides or produces to an authorized officer any information or document that the operator or driver knows to be false in a material particular, or recklessly provides or produces to an authorized officer any information or document that is false in a material particular, commits an offence and is liable on conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months.

30. Power of authorized officers to enter and detain vehicles

(1) Without limiting section 29, if an authorized officer has reason to suspect that a request that has been made under section 28(1)(c) may not be complied with, the officer may take any steps that appear to the officer to be necessary to secure compliance with that request including, in particular, any of the following steps—

(a) enter or authorize the entry on any land or enter or authorize the entry into the vehicle concerned;

(b) detain or authorize the detention of that vehicle or any article carried on it;
(c) use or authorize the use of reasonable force.

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) does not authorize the detention of a vehicle for more than 12 hours.

(3) The Commissioner may, by order in writing, authorize the detention of a vehicle for further periods of not more than 12 hours each, and the order must state the time from which, and period for which, the order is effective.

### Division 4—Proof of Identity

#### 31. Production of proof of identity

Before or on exercising a power conferred by section 22, 24, 25, 27, 28 or 30, an authorized officer must, if requested by any person so to do, produce proof of the officer’s identity to the person for inspection.
Part 6
Evidence

32. Power of magistrate or judge to grant warrant

(1) A magistrate or judge may grant a warrant if satisfied by information on oath given by an authorized officer that there are reasonable grounds for suspecting that—

(a) an offence under this Regulation has been committed or is being committed; and

(b) there is on any premises specified in the information, or on any ship, aircraft or vehicle so specified, evidence in relation to the commission of the offence.

(2) A warrant granted under subsection (1) may authorize any authorized officer, together with any other person named in the warrant, to enter the premises, ship, aircraft or vehicle specified in the information or on any premises on which the ship, aircraft or vehicle so specified may be, at any time within one month from the date of the warrant, and to search the premises, ship, aircraft or vehicle.

(3) A person authorized by a warrant to search any premises, ship, aircraft or vehicle may exercise any or all of the following powers—

(a) search any person who is found on, or whom the authorized person has reasonable grounds to believe to have recently left or to be about to enter, the premises, ship, aircraft or vehicle;

(b) seize and detain any document, cargo or article found on the premises, ship, aircraft or vehicle or on any person referred to in paragraph (a) that the authorized person has reasonable grounds to believe
33. Detention of documents, cargoes or articles seized

(1) Subject to subsection (2), any document, cargo or article seized under section 32(3) may not be detained for more than 3 months.

(2) If the document, cargo or article is relevant to an offence under this Regulation, and proceedings for the offence have begun, the document, cargo or article may be detained until the completion of those proceedings.
第7部
披露資料或文件

34. 披露資料或文件
(1) 根據本規例提供、交出或檢取的資料或文件，只可在下述情況下披露——
(a) 提供或交出該資料或文件的人已同意披露，或該文件是檢取自某人而該人已同意披露；
(b) 該資料或文件是向任何根據本規例屬本會獲賦權要求提供或交出該資料或文件的人披露的；
(c) 該資料或文件是在行政長官授權下向——
(i) 聯合國的任何機關；
(ii) 任何任職於聯合國的人；或
(iii) 中華人民共和國以外任何地方的政府，
披露的，而目的是協助聯合國或該政府確保由安全理事會就伊朗而決定的措施獲遵從或偵查規避該等措施的情況，但該資料或文件的轉交須透過作出指示的機關進行，並且是得到該機關批准的；或

Part 7
Disclosure of Information or Documents

34. Disclosure of information or documents
(1) Any information or document provided, produced or seized under this Regulation may be disclosed only if—
(a) the person who provided or produced the information or document or from whom the document was seized has given consent to the disclosure;
(b) the information or document is disclosed to a person who would have been empowered under this Regulation to request that it be provided or produced;
(c) the information or document is disclosed on the authority of the Chief Executive, subject to the information or document being transmitted through and with the approval of the instructing authority, to—
(i) any organ of the United Nations;
(ii) any person in the service of the United Nations;
or
(iii) the Government of any place outside the People’s Republic of China,
for the purpose of assisting the United Nations or that Government in securing compliance with, or detecting evasion of, measures in relation to Iran decided on by the Security Council; or
(d) the information or document is disclosed with a view to the institution of, or otherwise for the purposes of, any proceedings for an offence under this Regulation.

(2) For the purposes of subsection (1)(a)—

(a) a person may not give consent to the disclosure if the person has obtained the information or possessed the document only in the person’s capacity as servant or agent of another person; and

(b) a person may give consent to the disclosure if the person is entitled to the information or to the possession of the document in the person’s own right.

______________
第 8 部

其他罪行及雜項事宜

35. 主犯以外的人的法律責任

(1) 被裁定犯本規例所訂的罪行的人如屬法人團體，而該罪行經證明是在該法人團體的任何董事、經理、秘書或其他同類高級人員的同意或縱容下犯的，或是可歸因於任何該等人士的疏忽的，則該董事、經理、秘書或其他同類高級人員，即屬犯相同罪行。

(2) 被裁定犯本規例所訂的罪行的人如屬商號，而該罪行經證明是在該商號的任何合夥人或任何關涉該商號的管理人的同意或縱容下犯的，或是可歸因於任何該等人士的疏忽的，則該合夥人或關涉該商號的管理人，即屬犯相同罪行。

36. 有關妨礙獲授權的人等的罪行

任何人妨礙另一人（包括在獲授權人員的授權下行事的人）行使本規例所賦予該另一人的權力，即屬犯罪，一經定罪，可獲第 6 級罰款及監禁 6 個月。

37. 有關規避本規例的罪行

任何人意圖規避本規例的任何條文而銷毀、破損、毀損、隱藏或移去任何文件、貨物或物件，即屬犯罪——
38. Consent and time limit for proceedings

(1) Proceedings for an offence under this Regulation may only be instituted by or with the consent of the Secretary for Justice.

(2) Summary proceedings for an offence under this Regulation that is alleged to have been committed outside the HKSAR may be commenced at any time not later than 12 months from the date on which the person charged first enters the HKSAR after the alleged commission of the offence.

39. Specification of relevant person or relevant entity by Chief Executive

The Chief Executive may, by notice published in the Gazette, specify as a relevant person or a relevant entity any of the following persons or entities—

(a) a person or entity specified on the list established and maintained by the Committee pursuant to Resolution 1737 as of 20 July 2015, other than—

(i) a person or entity specified in the Attachment to Annex B to Resolution 2231; or

(ii) a person or entity de-listed by the Security Council;

(b) a person or entity designated by the Security Council for the purposes of paragraph 6(c) of Annex B to Resolution 2231.
40. Access to Security Council documents

The Director-General of Trade and Industry is to make available at his or her office, for inspection by the public during normal office hours, free of charge, an English version and a Chinese version of each of the following documents—

(a) the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 12/Part 1;
(b) the International Atomic Energy Agency document INFCIRC/254/Rev. 9/Part 2;
(c) the Security Council document S/2015/546.

41. Exercise of powers of Chief Executive

(1) The Chief Executive may delegate any of the Chief Executive’s powers or functions under this Regulation to any person or class or description of person.

(2) The Chief Executive may authorize a person to whom a power or function is delegated to sub-delegate it to any other person or class or description of person.

(3) A delegation or authorization under subsection (1) or (2) may be subject to any restrictions or conditions that the Chief Executive thinks fit.
The purpose of this Regulation is to give effect to certain decisions in paragraph 7(b) of Resolution 2231 (2015) as adopted by the Security Council of the United Nations on 20 July 2015 by providing for the prohibition against—

(a) the supply, sale, transfer or carriage of certain items to Iran;
(b) the supply, sale, transfer or carriage of certain items from Iran;
(c) the provision of certain training, services or assistance related to conventional arms;
(d) the provision or transfer of certain assistance, training, services or resources related to nuclear-related items;
(e) the provision or transfer of certain technology, assistance, training, services or resources related to ballistic missiles;
(f) making available, or dealing with, funds or other financial assets or economic resources under certain circumstances;
(g) the sale and acquisition of interest in certain commercial activities; and
(h) entry or transit by certain persons.